

Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Król natomiast rozesłał (wiadomość) i zgromadzili się u niego wszyscy starsi Judy i Jerozolimy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Król natomiast rozesłał wezwanie i zgromadził u siebie wszystkich starszych Judy i Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy król posłał, aby zebrali się wokół niego wszyscy starsi Judy i Jerozolimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy posławszy król, aby się zebrali do niego wszyscy starsi Judzcy i Jeruzalemscy,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odnieśli królowi, co powiedziała. Który posłał i zebrali się do niego wszyscy starszy Judzcy i Jerozolimscy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy król polecił przez posłów, by zebrała się przy nim cała starszyzna Judy i Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król rozesłał więc wezwanie i zgromadzili się u niego wszyscy starsi z Judy i z Jeruzalemu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy król rozkazał, by zgromadzić wokół niego całą starszyznę Judy i Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król zatem zwołał zgromadzenie całej starszyzny Judy i Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król posłał i zebrali się u niego wszyscy starsi Judy i Jerozolimy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післяв цар і зібрав до себе всіх старшин Юди і Єрусалиму.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A król wysłał posłów oraz zgromadził do niego wszystkich starszych Judy i Jerusalaïm.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy król posłał i zebrali się u niego wszyscy starsi z Judy i Jerozolimy.